



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

2013(1556)

czwartek, 29 sierpnia 2013 r.

Z MAGISTRATU:

POEZJA NA KRYZYS

Pieniądze, a właściwie ich brak – to temat przewodni tegorocznej edycji Nocy Poezji, która odbędzie się w Krakowie w piątkowy wieczór (6 września) oraz w nocy z piątku na sobotę (6/7 września). W atrakcyjnie zaaranżowanych poetyckich spotkaniach i pojedynkach zmierzą się wybitni twórcy słowa, odbędzie się wiele koncertów i spektakli poetyckich. Wstęp jest wolny, ale na kilka wydarzeń będą obowiązywać bezpłatne wejściówki.

Miłośnicy poezji będą mieli okazję spotkać się z poetami, reprezentującymi różne nurty poetyckie, a także z samą poezją – w jej różnych formach i interpretacjach: zarówno w wykonaniu samych autorów, jak i znanych artystów scen polskich.

„To wydarzenie doskonale wpisuje się w cykl imprez dotyczących literatury, poezji i promowania czytelnictwa w naszym mieście i to w czasie, gdy Kraków stara się o prestiżowy tytuł Miasta Literatury UNESCO” - mówił podczas dzisiejszej (29 sierpnia, czwartek) konferencji prasowej Stanisław Dziedzic, Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK.

„Jesteśmy coraz bliżej uzyskania tego tytułu, być może uda się to jeszcze w tym roku” – poinformował Robert Piaskowski, Zastępca Dyrektora Krakowskiego Biura Festiwalowego. „Wniosek Krakowa o tytuł Miasta Literatury UNESCO przeszedł już wszystkie szczeble oceny formalnej wewnątrz UNESCO, teraz czekamy na ocenę PEN International” – dodał.

Głównym punktem programu trzeciej edycji Nocy Poezji, realizowanej w cyklu Krakowskie Noce, będzie plenerowe widowisko multimedialne na krakowskim Rynku Głównym, według scenariusza Bronisława Maja, w reżyserii Jerzego Zonia, z udziałem artystów Teatru KTO, specjalizującego się w tego typu realizacjach. Opracowanie muzyczne widowiska przygotowuje Ewa Kornecka, scenografię i kostiumy Joanna Jaśko-Sroka, choreografię i ruch sceniczny – Eryk Makohon.

„Na scenie zobaczymy Annę Dymną, Ewę Kaim, Krzysztofa Globisza i Szymona Kuśmidera” – poinformował Jerzy Zoń, Dyrektor Teatru KTO. Spektakl „Arka B” oparty

będzie na utworach Stanisława Barańczaka (od wierszy z debiutanckiego tomu „Korekta twarzy” z 1968 r. po „Chirurgiczną precyzję” z 1998 r.).

Motywym przewodnim tegorocznej edycji Nocy Poezji będzie „Poezja na kryzys”, czyli poezja o pieniądzach. W ramach Nocy odbędą się spotkania autorskie i spotkania poetyckie m.in. z Wojciechem Bonowiczem, Krzysztofem Lisowskim, Józefem Baran, Stanisławem Stabro i Urszulą Koziół.

W programie znalazły się także koncerty, m.in. „Postylla domowa Bertolta Brechta” – wieczór songów ze spektakli „Opera za 3 grosze” i „Frank V. Opera bankierska” w Małopolskim Ogrodzie Sztuki, „Bał w operze” Juliana Tuwima w Teatrze im. J. Słowackiego, „Wszystkim za wszystko... Pieniądze!” na scenie Kabaretu Loch Camelot oraz koncert Renata Przemek na Rynku Głównym. Zapraszamy także na spektakle stylistyką nawiązujące do rozmaitych nurtów poetyckich oraz imprezy łączące słowo i muzykę.

Organizatorem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa, współorganizatorem - Teatr KTO (gminna instytucja kultury). W organizację Nocy Poezji włączyły się: Nowa Prowincja (już po raz trzeci), Klub Pod Jaszczurami Klub Aktora Łoża oraz Bona Książka i Kawa, udostępniając nieodpłatnie swoje przestrzenie artystom słowa.

Patronat medialny nad tegoroczną edycją Nocy Poezji objęli: TVP Kraków, Dziennik Polski, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL, miesięcznik Karnet oraz Radio Kraków.

Wstęp na wszystkie wydarzenia jest wolny. Na kilka wydarzeń będą obowiązywały bezpłatne wejściówki. Dodatkowe informacje są dostępne na stronach internetowych: www.krakowskienoce.pl oraz www.krakow.pl. katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

KRAKÓW POŻEGNA SŁAWOMIRA MROŻKA

Wydawnictwo Literackie, Fundacja Panteon Narodowy oraz Urząd Miasta Krakowa informują, że pogrzeb Sławomira Mrożka w Krakowie odbędzie się we wtorek (17 września) o godz. 13:00, w kościele św. św. Piotra i Pawła. Nabożeństwo poprowadzi Metropolita Krakowski ks. kard. Stanisław Dziwisz.

Wcześniej, o godz. 10:00 otwarty zostanie Barbakan, gdzie wystawiona będzie urna z prochami Sławomira Mrożka oraz księga kondolencyjna. Będzie to okazja dla mieszkańców Krakowa do pożegnania ze Sławomirem Mrożkiem.

O godz. 12:30 urna zostanie przewieziona karawanem konnym spod Barbakanu do kościoła św. św. Piotra i Pawła (ul. Grodzka). W uroczystościach żałobnych w kościele weźmie udział rodzina Sławomira Mrożka, przyjaciele i współpracownicy pisarza oraz przedstawiciele władz państwowych i samorządowych. Uroczystości będą jednocześnie transmitowane na telebimie ustawionym na pl. św. Marii Magdaleny.

Urna z prochami pisarza złożona zostanie w Panteonie Narodowym, miejscu spoczynku najwybitniejszych twórców narodowej sztuki, kultury i nauki, każdego, kto

godzien jest miana Wielkiego Polaka niezależnie od jego poglądów i przekonań.

Panteon Narodowy będzie dostępny dla mieszkańców Krakowa ok. godziny po zakończeniu uroczystości żałobnych.

Przewidywane są zmiany w organizacji ruchu w miejscach, w których odbędą się uroczystości. (filip.szatanik@um.krakow.pl)

KRAKOWSKIE MIODOBRANIE

Promocja i sprzedaż produktów pszczelarskich i sprzętu pszczelarskiego, wystawa „Pszczoły i ludzie”, spotkanie pszczelarzy w Urzędzie Miasta Krakowa i konferencja poświęcona pszczelarstwu w środowisku krakowskim – to tylko część wydarzeń, które znalazły się w programie „Krakowskiego Miodobrania”, czyli Święta Zrzeszenia Pszczelarzy Krakowskich, które rozpocznie się jutro (30 sierpnia, piątek) i potrwa do 1 września (niedziela). Patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Krakowskie Miodobranie rozpocznie się jutro (30 sierpnia, piątek) o godz. 9:00 na pl. Wolnica i będzie trwało każdego dnia do godz. 19:00. O godz. 10:00 w siedzibie Muzeum Etnograficznego w Krakowie na pl. Wolnica otwarta zostanie wystawa „Pszczoły i ludzie” przygotowana przez Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 4.

Tego samego dnia (30 sierpnia, piątek) o godz. 17:00 rozpocznie się spotkanie pszczelarzy, ich rodzin w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa (pl. Wszystkich Świętych 3-4) z okazji 20. rocznicy Święta Zrzeszenia Pszczelarzy Krakowskich. W programie znajdą się m.in. występy artystyczne, wręczenie odznaczeń i wyróżnień pszczelarzom i osobom zasłużonym dla pszczelarstwa i promującym środowisko krakowskie.

W sobotę (31 sierpnia) o godz. 10:00 w magistracie (pl. Wszystkich Świętych 3-4) zainaugurowana zostanie konferencja poświęcona pszczelarstwu w środowisku krakowskim pod hasłem „Pszczoły w Krakowie”. Jej celem jest omówienie roli i znaczenia pszczoły miodnej oraz innych owadów zapylających w środowisku miejskim. W konferencji udział wezmą m.in. przedstawiciele środowiska naukowego i pszczelarzy praktyków. Organizatorzy to: Urząd Miasta Krakowa, Uniwersytet Rolniczy w Krakowie oraz Zrzeszenie Pszczelarzy Krakowskich.

Przez cały weekend (31 sierpnia i 1 września) na pl. Wolnica będzie można brać udział w wydarzeniach organizowanych w ramach Krakowskiego Miodobrania m.in.: konkursach i występach zespołów artystycznych, wykładach specjalistów w zakresie produktów pszczelich oraz spotkaniach pszczelarzy Zrzeszenia Krakowskiego z pszczelarzami słowackimi.

1 września (niedziela) o godz. 11:00 w kościele św. Katarzyny przy ul. Skąlecznej rozpocznie się uroczysta msza św. pszczelarska i poświęcenie Nowego Sztandaru z udziałem Kapelana Pszczelarzy Archidiecezji Krakowskiej. O godz. 12:00 poczty sztandarowe (przy dźwiękach orkiestry) przemaszczą z kościoła na pl. Wolnica. Tu

o godz. 12:30 rozpocznie się ceremonia składania przysięgi oraz pasowania nowych kandydatów na pszczelarzy według staropolskiego obrzędu, wręczenie odznaczeń i dyplomów dla gości i pszczelarzy. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.zrzeszeniepszczelarzykrakowskich.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

ZAPISZ SIĘ TANIEJ NA BIEG TRZECH KOPCÓW

Tylko do 31 sierpnia obowiązuje niższa, wynosząca 25 zł opłata startowa za udział w VII edycji Międzynarodowych Otwartych Mistrzostw Krakowa w Biegu Górskim. Od 1 września za udział w zawodach zapłacimy 40 zł.

Internetowe zapisy do VII Biegu Trzech Kopców trwają do 2 października i do tego czasu będą przyjmowane opłaty przelewem. Do udziału w imprezie będzie się można zapisać również 5 i 6 października w Biurze Zawodów. Wtedy odpłatność wyniesie 60 zł.

Przypomnijmy, że VII edycja Międzynarodowych Otwartych Mistrzostw Krakowa w Biegu Górskim odbędzie się w niedzielę, 6 października. Więcej informacji o zapisach, trasie i regulaminie zawodów można znaleźć na stronie internetowej Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie. (jan.machowski@um.krakow.pl)

„JUŻ PŁYWAM” - OPŁATY ZA UBEZPIECZENIE

W związku z rozpoczynającą się akcją „Już pływam” Urząd Miasta Krakowa informuje, że każdy uczestnik kursu zobowiązany jest przed pierwszymi zajęciami do uiszczenia opłaty w wysokości 6 zł za ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków.

W tym celu w dniach 2-3 września br. na basenach Com-Com Zone Nowa Huta oraz Com-Com Zone Prokocim przed każdymi zajęciami odbywającymi się w ramach tego projektu dyżurować będą pracownicy Wydziału Sportu UMK, którzy będą przyjmowali opłaty za ubezpieczenie.

Przypomnijmy, że projekt „Już pływam” skierowany jest szczególnie do dzieci, które jeszcze nie potrafią pływać. Na 15 lekcjach, które przeprowadzą trenerzy i instruktorzy pływania, uczniowie klas I-VI szkół podstawowych, będą mieli okazję nauczyć się pływać oraz zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa korzystania z kąpielisk i udzielania pierwszej pomocy.

Każdy uczestnik ponosi wyłącznie koszt ubezpieczenia, pozostałe koszty tj. wejście na basen, opłata trenerów i instruktorów finansowane są z budżetu Województwa Małopolskiego oraz środków Urzędu Miasta Krakowa. Szczegółowe informacje: www.krakow.pl (zakładka: Sport). (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

KRAKÓW DOPLACI DO ZBIERANIA DESZCZÓWKI

Podczas wczorajszej sesji Rady Miasta Krakowa (28 sierpnia) przyjęto uchwałę w sprawie utworzenia „Krakowskiego programu małej retencji wód opadowych”. Dopłaty do zbierania deszczówki ruszą w przyszłym roku.

Od przyszłego roku Kraków zacznie dofinansowywać budowę instalacji i montaż

zbiorników na wodę deszczową, w ramach „Krakowskiego programu małej retencji wód opadowych”. Uchwała, dzięki której właściciele krakowskich nieruchomości będą mogli ubiegać o dotację na ten cel, to efekt współpracy pomiędzy przewodniczącym komisji infrastruktury Rady Miasta Krakowa, Wojciechem Wojtowiczem, a Wydziałem Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa.

Zgodnie z uchwałą, o finansowe wsparcie na budowę lub modernizację instalacji i montaż zbiorników do gromadzenia deszczówki będą mogły ubiegać się osoby dysponujące tytułem własności, wynikającym np. z prawa własności, czy użytkownika wieczystego dla nieruchomości położonych na terenie Krakowa. „W przyszłym roku na ten cel znajdzie się w budżecie miasta 500 tys. zł. Dodatkowo będziemy się też starać o dofinansowanie wysokości 500 tys. zł na program małej retencji z Wojewódzkiego Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej” – zaznacza Ewa Olszowska-Dej, dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska UMK.

Gromadzenie wody deszczowej z jednej strony pomaga rozwiązać problem z jej odprowadzeniem do cieków, rowów i do kanalizacji. To niezwykle istotne w przypadku wystąpienia intensywnych opadów deszczu. Z drugiej strony gromadzenie deszczówki pozwala na oszczędzanie wody pitnej w gospodarstwie domowym.
(jan.machowski@um.krakow.pl)

POWITANIE JESIENI NA KURDWANOWIE

Zawody sportowe, konkursy, wystawy, koncerty i pokaz ogni sztucznych znalazły się w programie 20. edycji Festynu „Jesień Kurdwanów”, który rozpocznie się jutro (30 sierpnia, piątek) i potrwa do niedzieli (1 września). Poszczególne wydarzenia będą organizowane m.in. na Terenie Spółdzielni Mieszkaniowej Kurdwanów Nowy, szkoły przy ul. Bujaka i parku na os. Kurdwanów. Patronat nad imprezą objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

30 sierpnia (piątek) odbędzie się m.in. turniej brydżowy i turniej tenisa stołowego. 31 sierpnia (sobota) przed południem, na boiskach przy ul. Bujaka 15, odbędą się otwarte rozgrywki sportowe oraz 10. Wystawa i konkurs psów rasy mieszanej „4 łapy”, połączone ze zbiórką karmy dla podopiecznych ze Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt w Krakowie. Tego samego dnia odbędzie się także charytatywny mecz piłkarski z udziałem zespołów: „Przyjaciele Kurdwanowa” i „Drużyna TVP Kraków”, którego celem est pozyskanie środków finansowych na rzecz krakowskiej Fundacji dla Dzieci, Młodzieży i Dorosłych Niepełnosprawnych Intellektualnie.

1 września (niedziela) na terenie osiedlowego parku odbędzie się część artystyczna Festynu z udziałem Grupy VOX, Ali Boncol & Koalicji oraz zespołu Boney M Imitation. Zaprezentują się również: Małgorzata Krzysica z piosenkami Anny German, Zespół Prasłowianki w bałkańskim repertuarze, Orkiestra OSP w Kleczy oraz młode

wokalistki z Klubu Wola Duchacka-Wschód i grupy tańca artystycznego z Kurdwanowa.

W programie 20. Festynu znalazły się także: siódma edycja Mini Maratonu, pokazy edukacyjne i sportowe oraz konkursy z nagrodami. Na koniec zabłyśnie na niebie feeria sztucznych ogni. Na dorosłych i dzieci od rana czekać będą: wesołe miasteczko, punkty rekreacyjne, liczne stoiska oraz wiele innych atrakcji. Do tradycji kurdwanowskiego święta należy akcja krwiodawstwa prowadzona od kilku lat w specjalnym autokarze PCK. Po raz pierwszy natomiast Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami organizuje akcją „Adoptuj weterana”, której celem jest popularyzacja adopcji starszych psów.

Organizatorem wydarzenia jest Spółdzielnia Mieszkaniowa Kurdwanów Nowy przy współpracy Rady Dzielnicy XI „Podgórze Duchackie”. Szczegółowe informacje o programie 20. edycji festynu są dostępne na stronie: www.kurdwanownowy.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

ODDAJ KREW

Zarząd Pierwszego Klubu Honorowych Dawców Cracovia Pasy wraz z Solidarnością Małopolską zapraszają do udziału w Akcji Krwiodawstwa, która odbędzie się jutro (30 sierpnia, piątek) na Placu Mariackim 7, w godz. 10.00 – 15.00.

Cykliczne Akcje Krwiodawstwa i Pojednania Kibiców prowadzone przez Cracovia Pasy są dedykowane największemu kibicowi Cracovii - Ojcu św. Janowi Pawłowi II.

Akcja Krwiodawstwa 30 sierpnia będzie organizowana w rocznicę powstania Związku Zawodowego Solidarność. Organizatorzy chcą również upamiętnić Ojca Świętego, który był "duchowym twórcą" Solidarności oraz wspierał działania Związku Zawodowego.

Zapraszamy wszystkich ludzi dobrej woli do uczestnictwa w Akcji Krwiodawstwa, na Placu Mariackim 7 w godz. 10.00 – 15.00. Do oddania krwi potrzebny jest dokument z peselem oraz dobry stan zdrowia. Można przed oddaniem krwi spożyć lekki posiłek. Na krwiodawców czekają upominki oraz słodki poczęstunek.

31 sierpnia o godz. 18.30 w bazylice NMP w Krakowie odbędzie się uroczysta msza św. w rocznicę powstania NSZZ Solidarność. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

POGODOJMY PO KRAKOSKU!

Już w najbliższą niedzielę, 1 września zapraszamy do Naramy na III Festiwal Godki Krakowskiej, w tym roku nawiązujący do obrzędowości dożynkowej.

W programie tegorocznego Festiwalu znalazły się m.in.: korowód i obrzęd dożynkowy, przegląd zespołów gwary krakowskiej i stołów regionalnych, występy kapel, orkiestr i zespołów oraz atrakcje dla dorosłych, młodzieży i dzieci (zabawa taneczna, pokaz Grupy Motocyklowej M.A. Brothers Cren Since Cracon 2013, wesołe miasteczko, gry i zabawy, malowanie twarzy, zabawy konkursowe z nagrodami). Podczas przeglądu

promującego gwaraę krakowską, bazarze i śpiewacy językiem gwary krakowskiej opowiedzą lub wyśpiewają legendę/wydarzenie/historię związane z tradycją/kulturą swojego regionu czy też obrzędem dożynkowym.

Festiwal wspólnie organizują już po raz trzeci z rzędu Gmina Iwanowice i Dziennik Polski. Jego pomysłodawcą jest wójt Gminy Iwanowice Zbigniew Grzyb, który podkrakowską gwaraę interesuje się od kilku lat, samodzielnie opracował słownik tej gwary i prowadzi bloga pisanego tym właśnie językiem, a zatytułowanego *Głos Wiślon łód Krakowa* (www.wislan.blog.onet.pl).

Gwaraę krakowską posługują się nie tylko mieszkańcy najbliższych okolic Krakowa, ale także ludzie mieszkający od Wadowic do Proszowic. Nie mówiąc o mieszkańcach samego Krakowa, by wspomnieć choćby popularne jeszcze kilkadziesiąt lat temu powiedzonko a idzze, idzze bajtłoku!

Festiwalowi patronują: Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa i Starosta Krakowski Józef Krzyworzeka (Województwo Małopolskie wsparło Festiwal finansowo). Patronat medialny sprawują: Oddział Telewizji Polskiej S.A. w Krakowie, Radio Kraków S.A i Głos Iwanowic.

Program III Festiwalu Godki Krakowskiej:

12:30 – korowód dożynkowy spod remizy OSP Narama

13:00 – msza św. w kościele parafialnym p.w. Matki Boskiej Szkaplerznej w Naramie

14:30 – obrzęd dożynkowy regionu krakowskiego

15:00 – przegląd zespołów promujących gwaraę krakowską
przeгляд stołów regionalnych

występ Kapel Ludowych: *Serenada* i *Maszkowiaczy*

koncert Orkiestr Dętych: *Naramianka* i *Hejnał*

wspólne biesiadowanie z Zespołem *Biesiada Naramska*.

(joanna.dubiel@um.krakow.pl)

FINAŁ KONKURSU SŁONECZNIKI 2013 JUŻ BLISKO

Uroczysta gala rozdania nagród w konkursie na najbardziej rozwojowe inicjatywy dla dzieci zbliża się wielkimi krokami. Nareszcie poznamy wyniki lipcowego głosowania rodziców oraz wyniki obrad jury konkursu. Gala Słoneczników 2013 odbędzie się 8 września o godz. 13.00 w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa.

Konkurs Słoneczniki już od trzech lat wyłania najciekawsze propozycje krakowskiej oferty wydarzeń dla dzieci. Nominowane i nagradzane inicjatywy całym sercem tworzone są z myślą o dobru dziecka, jego wszechstronnym rozwoju i uśmiechu na twarzy.

W każdej z kategorii – język, logika, sztuka wizualna, muzyka, ruch oraz przyroda – przyznane zostaną Statuetki Złoty Słoneczników, czyli nagrody jury składającego się

z ekspertów w dziedzinie rozwoju i wychowania dzieci oraz Nagrody Rodziców przyznane za zdobycie największej ilości głosów w lipcowym, otwartym plebiscycie rodziców.

Wszystkie nominowane inicjatywy oraz szczegóły akcji znajdują się na stronie internetowej akcji <http://www.sloneczniki.czasdzieci.pl>

Partnerem akcji zostali: Miasto Kraków, Miasto Stołeczne Warszawa oraz Kids in Kraków. Akcję redakcyjnie wspiera RMF Classic. Patroni medialni: Polska The Times Gazeta Krakowska, miesięcznik Gaga, miesięcznik Karnet, Magiczny Kraków, naszemiasto.pl. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

W PIĄTEK

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

17:00 - 20. rocznica Święta Zrzeszenia Pszczelarzy Krakowskich, Sala Obrad Rady Miasta Krakowa

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba

19:00 - Uroczyste otwarcie Galerii Architektury GAGA – wernisaż wystawy Bolesława Stelmacha, Małopolski Ogród Sztuki, ul. Rajska 12

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji